

**C-386**

First Session, Thirty-seventh Parliament,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-386**

An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering)

---

First reading, June 12, 2001

---

MR. OBHRAI

**C-386**

Première session, trente-septième législature,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-386**

Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction)

---

Première lecture le 12 juin 2001

---

M. OBHRAI

## SUMMARY

The purpose of this enactment is to provide for the imposition of a minimum mandatory period of imprisonment of not less than two years upon a second or subsequent conviction for the offence of breaking and entering where the offence was committed in relation to a dwelling-house.

## SOMMAIRE

Le texte a pour objet de prévoir un emprisonnement minimal d'au moins deux ans dans le cas de quiconque est déclaré coupable d'une deuxième infraction d'introduction par effraction ou d'une infraction subséquente, qui a été commise relativement à une maison d'habitation.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-386

## PROJET DE LOI C-386

An Act to amend the Criminal Code (breaking  
and entering)

Loi modifiant le Code criminel (introduction  
par effraction)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. Paragraph 348(1)(d) of the *Criminal Code* is replaced by the following:**

**1. L'alinéa 348(1)d) du *Code criminel* est  
5 remplacé par ce qui suit :**

(d) if the offence is committed in relation to  
a dwelling-house, of an indictable offence  
and liable

d) soit, si l'infraction est commise relative-  
ment à une maison d'habitation, d'un acte  
criminel passible :

(i) in the case of a first offence, to  
imprisonment for life, or 10

(i) dans le cas d'une première infraction,  
de l'emprisonnement à perpétuité, 10

(ii) in the case of a second or subsequent  
offence, to imprisonment for life or to a  
minimum term of imprisonment of not  
less than two years, and

(ii) en cas de récidive, de l'emprisonne-  
ment à perpétuité ou d'un emprisonne-  
ment minimal d'au moins deux ans;

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

